

# **Health and Employment Counseling (Kev Tawm Tswv Yim Txog Kev Noj Qab Haus Huv thiab Kev Ntiav Ua Hauj Lwm) (HEC)**

## **Phau Ntawv Qhia Rau Tus Qhua**

**(Health and Employment Counseling (HEC) Consumer Guide)**

### **Dab Tsi Nyob Rau Sab Hauv?**

#### **Ntu 1: Cov Lus Qhia Ntxaws Ntawm HEC**

- Health and Employment Counseling (Kev Tawm Tswv Yim Txog Kev Noj Qab Haus Huv thiab Kev Ntiav Ua Hauj Lwm) (HEC) yog dab tsi?
- Kuv yuav tsum thov rau Medicaid Purchase Plan (Txoj Phiaj Xwm Kev Yuav Khoom Medicaid) (MAPP) thaum twg?
- Lub ntsiab lus ntchais ntawm kev ua hauj lwm yog dab tsi?
- Kuv yuav tso npe rau hauv HEC tau li cas?

#### **Ntu 2: Kev Ua Kom Tiav Txoj Phiaj Xwm Kev Ntiav Ua Hauj Lwm**

- Kev Tawm Phiaj Xwm Rau Kev Ntiav Ua Hauj Lwm
- Cov Kev Txawj Ntse thaib Tus Yeeb Yam
- Kev Txhim Kho Cov Kev Txawj
- Cov Kev Cuam Tshuam Txoj Kev Ua Hauj Lwm
- Cov Chaw Muab Kev Pab Cuam Teeb Meem
- Kev Tsim Pab Pawg Koom Tes Nrog Cov Chaw Muab Kev Pab Cuam Hauv Zej Zog
- Kev Tsim ib Txoj Phiaj Xwm

#### **Ntu 3: Tus Txheej Txheem Lis Daim Ntawv Thov**

- Qhov Chaw Xa koj Daim Ntawv Thov
- Yam Uas Cia Siab Yav Tom Ntej
- Koj Lub Luag Hauj Lwm

#### **Ntu 4: Cov Lus Nug Uas Nquag Nug**



**WISCONSIN DEPARTMENT  
of HEALTH SERVICES**

# Ntu 1: Cov Lus Qhia Ntxaws Ntawm HEC

Health and Employment Counseling (Kev Tawm Tswv Yim Txog Kev Noj Qab Haus Huv thiab Kev Ntiav Ua Hauj Lwm) yog ib lub khoos kas npaj nkag ua hauj lwm cuaj lub hlis rau cov neeg xiam oob qhab uas tsis muaj hauj lwm ua tab sis tab tom nrhiav hauj lwm raws li txoj hauv kev kom ua tau raws li qhov xav tau ntawm kev ua hauj lwm rau Medicaid Purchase Plan (Txoj Phiaj Xwm Kev Yuav Khoom Medicaid) (MAPP).

MAPP tso cai rau cov neeg xiam oob qhab uas tau txais kev ntiav ua hauj lwm los sis tau tso npe hauv HEC kom tau txais kev duav roos Medicaid los ntawm kev them tus nqi them tuav pov hwm txhua hli raws li cov nyiaj khwv tau los. Cov neeg uas khwv tau nyiaj los tsawg yuav tsis tau them tus nqi them tuav pov hwm.

Yog xav paub ntaw ntxiv txog MAPP, saib daim ntaww qhia qhov tseeb ntawm [dhs.wi.gov/library/P-10071.htm](http://dhs.wi.gov/library/P-10071.htm).

## Kuv yuav tsum thov rau Medicaid Purchase Plan (Txoj Phiaj Xwm Kev Yuav Khoom Medicaid) thaum twg?

Thov rau MAPP ua ntej koj pib qhov kev lis HEC. Tiv tauj rau koj lub koom haum hauv zos txhawm rau saib seb koj puas ua tau raws li qhov yuav tsum tau ua rau MAPP.

Tsis tas li ntawd, txhawm rau koom nrog hauv HEC thiab MAPP, koj yuav tsum tau txais kev txiav txim siab tias muaj cai tau txais Medicaid raws li kev xiam oob qhab. Yog tias koj tsis muaj qhov kev txiav txim siab tias xiam oob qhab, koj lub koom haum hauv zos tauj yeem pab pib koj daim ntaww thov. Daim ntaww thov HEC yuav tsis raug ua tiav yam tsis muaj kev txiav txim siab txog kev xiam oob qhab.

Mus saib [dhs.wi.gov/im-agency](http://dhs.wi.gov/im-agency) txhawm rau nrhiav ib lub koom haum hauv zos uas nyob ze koj.

## Lub ntsiab lus ntxhais ntawm kev ua hauj lwm yog dab tsi?

"Kev Ua Hauj Lwm" yog kev ua hauj lwm uas them nyiaj, ua hauj lwm rau tus kheej, los sis kev ntiav ua hauj lwm pauv cov khoom los sis kev pab cuam tsawg kawg ib zaug hauv ib hlis.

Qee qhov piv txww ntawm hom kev ua hauj lwm yog:

- Ib txoj hauj lwm uas koj tau txais nyiaj ua hauj lwm los ntawm tus tswv hauj lwm.
- Kev ua hauj lwm rau tus kheej uas muab nyiaj tau los rau koj.
- Kev ua hauj lwm sib hhub sib pab uas koj muab kev pab cuam rau ib tus neeg twg rov qab rau qee yam khoom muaj nqis, xws li zaub mov, khoom los sis kev pab cuam. Piv txww: ua hauj lwm hauv vaj pauv plusas mov los sis coj koj tus phooj ywg uas yog tus dev taug kev hauv kev pauv khoom noj.

Yog tias koj tsis ua ib qho ntawm cov dej num kev ntiav ua hauj lwm no yam tsawg kawg txhua hli, koj tuaj yeem ua tau raws li txoj hauj lwm ntawm MAPP los ntawm kev tso npe hauv HEC. Tiv tauj rau koj lub koom haum yog xav paub ntaw ntxiv txog txoj hauj lwm ntawm MAPP uas yuav tsum tau ua.

## Kuv yuav tso npe rau hauv HEC tau li cas?

Txhawm rau tso npe hauv HEC, koj yuav tsum ua tiav daim ntaww thov HEC, uas yog kev ntsuas tus kheej los pab koj nrhiav hauj lwm. Qhov no tseem hu ua koj txoj phiaj xwm rau kev ntiav ua hauj lwm.

Koj tuaj yeem sau cov phiaj xwm kev ua hauj lwm ntawm koj tus kheej los sis nrog kev pab los ntawm lwm tus, xws li tus neeg ua hauj lwm, tus kws tshaj lij fab txiav ntsig, los sis tus kws pab tswv yim. Koj kuj tseem tuaj yeem xa daim phiaj xwm kev ua hauj lwm siv tau uas koj tau tsum nrog Division of Vocational Rehabilitation (Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Txhim Kho Kev Ua Hauj Lwm) (DVR) los sis lub khoos kas FoodShare Employment and Training (FoodShare Kev Ua Hauj Lwm thiab Kev Cob Qhia) (FSET). Txoj phiaj xwm rau kev ntiav ua hauj lwm suav nrog kev sab laj txog cov txiav ntsig, cov teeb meem fab kev ntiav ua hauj lwm, thiab cov peev txhee hauv zej zog.

Txoj phiaj xwm yuav tsum suav nrog koj cov hom phiaj kev ntiav ua hauj lwm thiab txoj hauv kev uas koj txoj phiaj xwm yuav ua tiav hauv cuaj lub hlis.

# Ntu 2: Kev Ua Kom Tiav Txoj Phiaj Xwm Kev Ntiav Ua Hauj Lwm

## Cov Kev Txawj Ntse thaib Tus Yeeb Yam

Cov kev txawj ntse yog yam uas koj ua tau zoo. Koj tus yam ntxww muaj qhov tsim nyog uas piav qhia txog koj.

Sau koj qhov zoo thiab yam uas koj ua tau zoo—cov uas koj xav tias yuav pab koj ua tiav ntawm koj txoj hauj lwm uas tau xaiv.

## Kev Txhim Kho Cov Kev Txawj

Xav txog cov kev txawj uas koj twb muaj lawm tab sis tej zaum yuav xav txhim kho. Sau txhua yam kev txawj ntse uas koj xav tau los ua hauj lwm los pab koj dhau los ua tus neeg thov txoj hauj lwm uas muaj zog dua. Tom qab ntawd, xav txog cov kauj ruam uas koj yuav tsum tau ua rau cuaj lub hlis tom ntej los txhim kho cov kev txawj no.

Piv txww li, yog tias koj xav ua hauj lwm ua tus neeg txais nyiaj, tej zaum koj paub xam lej theem bib zoo lawm thiab muaj tus cwj pwm zoo. Ua ntej koj thov rau txoj hauj lwm, koj txheeb xyuas tias koj xav ua hauj lwm ntawm koj qhov kev ua hauj lwm txog fab nyiaj txiag thiab cov kev txawj rau kev pab cuam neeg siv khoom. Qee cov kauj ruam uas koj tuaj yeem ua tau los txhim kho tuaj yeem ua kev soj taug ib tus neeg txais nyiaj uas muaj kev paub, ua kev xeem lej hauv oos lais, los sis ua si nrog cov phooj ywg los xyaum tos txais cov neeg siv khoom, kev tshuaj xyuas cov khoom, thiab muab kev hloov pauv kom raug.

## Cov Kev Cuam Tshuam Txoj Kev Ua Hauj Lwm

Dab tsi yog qhov teeb meem ntawm qhov kev tau txais txoj hauj lwm uas raug rau koj? Koj li keeb kwm kev ua hauj lwm puas muaj kev txwv? Koj puas muaj kev thauj mus los uas ntseeg siab tau? Koj puas xav tau thev naus laus zis pab? Puas yog koj tsis muaj cov kev txawj ntse uas tsim nyog? Cov no yog cov piv txwv ntawm cov teeb meem txog kev ntiav ua hauj lwm. Sau koj cov teeb meem txog kev ntiav ua hauj lwm. Tom qab ntawd, xav txog cov kauj ruam uas koj tuaj yeem ua kom kov yeej nws.

## Cov Chaw Muab Kev Pab Cuam Teeb Meem

Cov chaw muab kev pab teeb meem yog cov neeg los sis cov chaw hauj lwm uas tuaj yeem pab koj txav mus dhau txhua yam uas tuav koj cia. Cov chaw muab kev pab cuam tuaj yeem yog phooj ywg los sis tsev neeg uas yuav muab caij rau koj mus ua hauj lwm los sis koj lub tsev qiv ntaww hauv cheeb tsam uas koj tuaj yeem siv lub khoos phis taws tau.

Sau cov npe ntawm cov neeg ntawm koj pab pawg teeb meem, lawv cov xov tooj, thiab lawv lub luag hauj lwm uas yuav los pab koj ua kom tiav. Tshooj lus no yog los pab koj soj lwg taug qab tus neeg nyob hauv koj pab pawg teeb meem. Lub khoos kas HEC yuav tsis tiv tauj ib tus neeg uas koj teev nyob rau hauv tshooj no.

## Kev Tsim Pab Pawg Koom Tes Nrog Cov Chaw Muab Kev Pab Cuam Hauv Zej Zog

Siv ntu no ntawm txoj kev npaj ua hauj lwm los sau cov peev txheej uas koj ua hauj lwm nrog los sis txoj phiaj xwm yuav tiv tauj kom ua tau raws li koj cov hom phiaj kev ntiav ua hauj lwm. Sau ib lub npe ntawm qhov chaw muab kev pab (tus kheej los sis lub koom haum), lawv tus lej xov tooj, thiab hnuh koj npaj yuav tiv tauj lawv.

Piv txwv: Aging and Disability Resource Centers (Cov Chaw Muab Kev Pab Cuam Rau Cov Neeg Muaj Hnub Nyoog thiab Kev Xiam Oob Qhab) ([findmyadrc.com](http://findmyadrc.com))

thiab Department of Vocational Rehabilitation (Lub Chaw Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Txhim Kho Kev Ua Hauj Lwm) ([dwd.wisconsin.gov/dvr/job-seekers/](http://dwd.wisconsin.gov/dvr/job-seekers/)) uas yog ib feem ntawm Department of Workforce Development (Lub Chaw Hauj Lwm Txhim Kho Kev Ua Hauj Lwm) ([dwd.wisconsin.gov](http://dwd.wisconsin.gov)).

Tshooj lus no yog los pab koj soj lwg taug qab koj cov peev txheej thiab lawv cov ntaub ntawv tiv toj txhua tus nyob hauv ib qho chaw. Lub khoos kas HEC yuav tsis tiv tauj ib qho ntawm cov peev txheej uas koj teev nyob rau hauv tshooj no.

## Kev Tsim ib Txoj Phiaj Xwm

Koj txoj phiaj xwm kev nqis tes ua yuav pab koj nrhiav thiab tuav txoj hauj lwm cia. Hauv tshooj no, koj yuav sau cov kauj ruam uas koj yuav tsum tau ua, hnub kawg rau txhua kauj ruam, thiab koj yuav tsum tham nrog leej twg los sis ua hauj lwm nrog kom ua tiav kev ntiav ua hauj lwm.

Piv txwv li, txhawm rau kawm paub ntau ntxiv txog koj lub hom phiaj txoj hauj lwm, tej zaum koj yuav xav teeb tsa lub rooj sib tham nrog ib tus neeg hauv txoj hauj lwm zoo ib yam li qhov koj xav nug cov lus nug thiab tau txais lus qhia. Tej zaum koj yuav tau mus kawm hauv ib chav los sis xav paub seb yuav mus thiab los ntawm kev ua hauj lwm li cas.

## Kev Sab Laj Txog Cov Txiaj Ntsig

Lub khoos kas HEC txhawb nqa kom koj txuas nrog tus kws tshaj lij fab txiaj ntsig kev txhawb siab hauv kev ua hauj lwm ua ntej koj pib ua hauj lwm. Txhawm rau nrhiav ib tus kws tshaj lij fab txiaj ntseg kev txhawb siab rau kev ua hauj lwm, mus rau [dhs.wi.gov/benefit-specialists/work-incentives.htm](http://dhs.wi.gov/benefit-specialists/work-incentives.htm).

Ib tus kws tshwj xeeb fab txiaj ntsig tuaj yeem tshab xyuas koj cov txiaj ntsig tam sim no thiab teb koj cov lus nug, xws li:

- Kuv cov txiaj ntsig puas yuav tau txais kev cuam tshuam thaum kuv pib ua hauj lwm thiab nce ntxiv kuv cov nyiaj khvw tau los?
- MAPP yuav cuam tshuam rau kuv cov txiaj ntsig lwm yam li cas?
- Puas yuav muaj cov cuab yeej cuab tam uas siab dua hauv MAPP yuav txa qis los sis tshem tawm lwm yam txiaj ntsig?
- Puas muaj kev txhawb siab kev ua hauj lwm li cas?

# Ntu 3: Tus Txheej Txheem Lis Daim Ntawv Thov

## Qhov Chaw Xa koj Daim Ntawv Thov

Xa koj daim ntawv thov uas kos npe, ua tiav rau lawm uas yog siv ib txoj hauv qab no.



### Mobile App

Yees duab tag nrho cov nplooj ntawv thiab muab xa ntawm qhov app MyACCESS hauv xov tooj ntawm tes.



### Hauv ooos lais

Luam tag nrho cov nplooj ntawv rau qhov vev xaib ACCESS. Koj xa tau li no ntawm koj qhov ACCESS as khauj, uas koj txuas mus rau ntawm [access.wi.gov](http://access.wi.gov).



### Fev

- Yog tias koj nyob rau hauv **Cheeb Tsam Nroog Milwaukee**, muab tsab ntawv luam xa hauv tshuab mus rau 888-409-1979.
- Yog tias koj **tsis** nyob rau hauv Cheeb Tsam Nroog Milwaukee, muab tsab ntawv no xa hauv xov tooj mus rau 855-293-1822



### Hauv chaw xa ntawv

- Yog tias koj nyob hauv **Cheeb Tsam Nroog Milwaukee**:

MDPU  
6055 N. 64<sup>th</sup> St.  
Milwaukee, WI 53218

- Yog koj **tsis** nyob rau hauv Cheeb Tsam Nroog Milwaukee:

CDPU  
PO Box 5234  
Janesville, WI 53547



### Tim Ntsej Tim Muag

Nqa tsab ntawv mus rau koj lub chaw khiav dej num. Nrhiav koj lub chaw ua hauj lwm uas yog tiv tauj rau ntawm [dhs.wi.gov/im-agency](http://dhs.wi.gov/im-agency).

## Yam Uas Cia Siab Yav Tom Ntej

Thaum koj xa daim ntawv thov uas ua tiav lawm, qhov kev txiaj txim siab yuav raug ua hauv 10 hnub ua hauj lwm. Yog tias koj daim ntawv thov tau txais kev pom zoo, koj yuav tau txais tsab ntawv los ntawm lub khoos kas HEC tus neeg lis hauj lwm.

Tus neeg ua hauj lwm cev ncauj cev lus ntawm lub khoos kas HEC yuav sib faib qhia koj cov ntaub ntawv kev tso npe ntawm HEC nrog rau koj lub koom haum hauv zos. Yog tias koj ua tau raws li qhov yuav tsum tau ua rau MAPP, ces koj qhov kev tso npe yuav ua tiav, thiab koj yuav siv tau koj cov txiaj ntsig Medicaid.

Yog tias koj daim ntawv thov tsis tau txais kev pom zoo, koj yuav tau txais tsab ntawv piav qhia tias yog vim li cas. Tus neeg ua hauj lwm cev ncauj cev lus ntawm lub khoos kas HEC yuav sib faib qhia tsab ntawv txiaj txim siab nrog rau koj lub koom haum hauv zos. Koj lub koom haum hauv zos yuav txiaj txim siab koj qhov kev tsim nyog rau MAPP, tab sis tej zaum koj yuav tsum ua kom tau raws li qhov yuav tsum tau ua rau kev ua hauj lwm.

## Ntu 4: Cov Lus Nug Uas Nquag Nug

### Koj Lub Luag Hauj Lwm

Tom qab koj tau txais tsab ntawv uas tau txais kev pom zoo los ntawm tus neeg ua hauj lwm cev ncauj cev lus ntawm lub khoos kas HEC, koj muaj cuaj lub hlis los muab koj t xoij phiaj xwm kev mus ua kev nqis tes ua hauj lwm thiab pib ua hauj lwm pauv nyiaj los sis koom los sis kev pab cuam.

Koj muaj lub luag hauj lwm rau kev siv cov peev txheej uas koj tau txheeb xyuas hauv koj t xoij phiaj xwm rau kev ntiav ua hauj lwm kom ua tiav koj cov hom phiaj kev ntiav ua hauj lwm. Thaum lub sij hawm koj qhov kev tso npe ntawm HEC xaus, koj yuav tsum ua kom tau raws li t xoij hauj lwm uas yuav tsum tau ua kom txuas ntxiv tau txais kev duav roos Medicaid los ntawm MAPP.

Thaum koj pib ua hauj lwm, koj yuav tsum tau tshaj tawm rau koj lub koom haum hauv cheeb tsam thiab tus neeg ua hauj lwm cev ncauj cev lus ntawm lub khoos kas HEC.

### Kuv tuaj yeem tso npe rau hauv HEC ntev npaum li cas?

Koj tuaj yeem tso npe rau hauv lub khoos kas HEC ntev txog li cuaj lub hlis. Thaum kawg ntawm cuaj lub hlis, koj daim ntawv teev npe HEC yuav xaus, thiab koj yuav tsum ua kom tau raws li qhov xav tau ntawm kev ua hauj lwm kom tau txais koj qhov kev duav roos Medicaid los ntawm MAPP. Lub sij hawm rau npe kawm cuaj lub hlis los pib ntawm thawj lub hlis uas koj tau xa daim ntawv thov xa tuaj.

Cov hnub tseem ceeb, suav nrog hnub pib thiab hnub kawg ntawm koj lub sij hawm kev tso npe ntawm HEC, yuav suav nrog hauv tsab ntawv uas tau txais kev pom zoo.

Yog tias koj hnov tau tias koj tab tom ua kom muaj kev nce qib tab sis tej zaum yuav tsis txais kev ua hauj lwm thaum kawg ntawm koj lub sij hawm kev tso npe ntawm HEC hauv cuaj lub hlis, tej zaum koj yuav thov kev txuas ntxiv li peb lub hlis. Koj yuav tsum thov ua ntej xaus lub hli thib xya ntawm koj lub sij hawm tso npe HEC kom tau txais kev txuas sij hawm ntxiv thiab tsis txhob muaj qhov khoob hauv koj qhov kev duav roos MAPP.

Koj tuaj yeem sau npe rau HEC ob zaug hauv ncua sij hawm tsib xyoos. Yuav tsum muaj yam tsawg kawg yog rau lub hlis ntawm qhov kev xaus koj qhov kev tso npe thawj zaug thiab pib koj qhov kev tso npe thib ob.

### Vim li cas kev tso npe ntawm HEC thiab raug txwv rau cuaj lub hlis?

MAPP yog ib lub khoos kas pab cuam rau cov neeg ua hauj lwm. HEC yog rau cov neeg uas xav tau qee lub sij hawm los nrhiav hauj lwm tab sis tus neeg uas muaj peev xwm ua tau li ntawd hauv cuaj lub hlis.

### Kuv yuav tau txais kev txiav txim siab txog kev xiam oob qhab tau li cas?

Yog tias koj tsis tau txiav txim siab tias muaj cai tau txais Medicaid raws li kev xiam oob qhab, koj tuaj yeem thov kev txiav txim siab txog kev xiam ob qhab los ntawm koj lub koom haum hauv zos. Mus saib [dhs.wi.gov/im-agency](http://dhs.wi.gov/im-agency) txhawm rau nrhiav ib lub koom haum hauv zos uas nyob ze koj.

Tej zaum nws yuav siv sij hawm li ob peb lub hlis txhawm rau kom tau txais qhov kev txiav txim siab, yog li koj yim pib ua cov ntaub ntawv kom tau sai npaum cas, ces koj yuav tuaj yeem koom nrog HEC thiab MAPP sai npaum li ntawd. Daim ntawv thov HEC yuav tsis raug ua tiav kom txog tom qab ua qhov kev txiav txim siab txog kev xiam oob qhab.

### Thaum kuv pib ua hauj lwm kuv yuav ua li cas?

Thaum koj pib ua hauj lwm thaum koj ncua sij hawm HEC, tshaj tawm qhov no rau koj lub koom haum hauv zos thiab tus neeg ua hauj lwm cev ncauj cev lus ntawm lub khoos kas HEC kiag tam sim ntawd.

Siv daim foos HEC Kev Tshaj Qhia Txog Kev Ua Hauj Lwm los qhia rau HEC tus neeg lis hauj lwm txog koj t xoij hauj lwm. Mus saib [dhs.wi.gov/employment-skills/hec.htm](http://dhs.wi.gov/employment-skills/hec.htm) los rub tawm tau daim ntawv, ces ua raws li cov lus qhia ua kom tiav thiab xa nws. Koj kuj tseem tuaj yeem tiv tauj koj lub chaw hauj lwm hauv cheeb tsam los sis hu rau 866-278-6440 kom muab daim ntawv xa tuaj rau koj.



Puas muaj lus nug txog HEC?  
Hu rau 866-278-6440